

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'000
7. Jahrgang
Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

feliX.

Partnertausch
gefällig?



...dann versuchen
Sie es mit uns

www.seelitho.ch
T 071 447 80 47 | F 071 447 80 55
info@seelitho.ch | www.seelitho.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

«Monolith» in Landquart



Aktuell.....
5500 Jahre
Geschichte



3

Alltag.....
Bijou im
Grünen



5

Tipps.....
«s'Baluu»
im Städtli



9

Mosaik.....
Feuerwehr-
Nachwuchs



12

Gewerbe
Achill Fecker Holzbau
mit eigenem Patent

6

MAURICE LACROIX
Switzerland
Tomorrow's Classics

MASTERPIECE DOUBLE RÉTROGRADE
Passion for Details: Retrograde 24h-Anzeige einer 2. Zeitzone, retrograde Datumsanzeige, Gangreserveanzeige, kleine Sekunde, handverziertes Handaufzugswerk.
www.maurice-lacroix.com

Ausstellung:
Neuheiten der Uhren-Marke Maurice Lacroix

Freitag,
21. Okt. 2005
9 Uhr–12 Uhr /
13.30 Uhr bis
19 Uhr

Samstag,
22. Okt. 2005
9 Uhr–17 Uhr

UHREN *Maurice Lacroix* BIJOUTERIE
9320 Arbon 071 446 27 91

Getränke- Hauslieferdienst

Sie erhalten prompt und zuverlässig Getränke aus unserem grossen Getränke-Sortiment **täglich ins Haus geliefert:**

- Apfel- und Fruchtsäfte
- vergorene Apfelsäfte
- Mineralwasser
- Süssgetränke
- 12 Schweizer Biermarken
- ausländische Biere
- Wein und Spirituosen

Zum Abholen empfehlen wir unseren Abholmarkt an der St.Gallerstrasse 213 (zwischen Arbon und Roggwil).

MÖHL
GETRÄNKE-CENTER



Getränkhandel der Mosterei Möhl AG
9320 Arbon, Telefon 071 447 40 74

≈ AKTUELL

«Geschichten erzählen Geschichte» – Hans Geisser streift durch Arbons Vergangenheit

Historischer Höhepunkt

Der einstige Gedanke von Hans Geisser, die Zeit nach dem Berufsleben der Aufarbeitung und Publikation der Arboner Geschichte zu widmen, gipfelt nun in einem historischen Höhepunkt. «Geschichten erzählen Geschichte» heisst sein 252 Seiten umfassendes Werk über 5500 Jahre Ortsgeschichte.

Dem Studium der Geschichte seiner Heimatstadt Arbon seit der Jugendzeit eng verbunden, hat Hans Geisser jahrzehntelang auf eine umfassende, illustrierte Publikation über Arbons 5500-jährige, spannende Vergangenheit gewartet. Der Präsident der Museumsgesellschaft (seit 1995) und Leiter des Historischen Museums Schloss Arbon hat nun selbst gehandelt und unter dem Titel «Geschichten erzählen Geschichte – ein Streifzug durch Arbons Vergangenheit» verfasst; dies ist die erste umfassende Publikation über 5500 Jahre Ortsgeschichte.

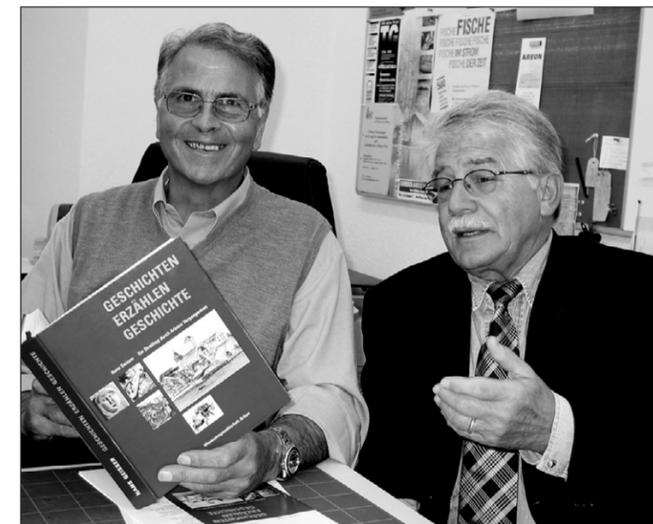
Umfangreiches Quellenmaterial
«Dass mein Vorhaben gelehrten Historikern fragwürdig erscheinen mag, muss ich in Kauf nehmen», gesteht Hans Geisser, der mit sei-

nem Werk niemandem «ins Handwerk pfuschen» wollte. Vielmehr möchte er interessierten Laien in Arbon und Umgebung sowie im Thurgau, Besuchern und Gästen sowie den Lehrkräften und Behörden den Zugang zur Ortsgeschichte «in etwas besonderer Art ebnen». Bei seiner Arbeit konnte Geisser auf umfangreiches Quellenmaterial zurückgreifen, denn geschichtsinteressierte Arboner aus dem engeren Kreis der Museumsgesellschaft haben in den vergangenen Jahrzehnten hin und wieder Texte über ortshistorische Einzelthemen verfasst: Broschüren und Hefte, Aufsätze und Zeitungsberichte, Erinnerungen aus dem eigenen Leben – zusammen mit den Werken über Stadt, Region und Bodenseeraum sowie einer Vielzahl geordneter Dokumente und Nachlässe ein idealer Fundus für einen Rückblick über 5500 Jahre Ortsgeschichte.

50 abgeschlossene Geschichten
Der einleitende Teil des historischen Werkes ist als ausführliche Zeittafel der Geschichte Arbons, eingebettet in die Zeitabläufe von der Urzeit bis Ende des 20. Jahr-

hunderts, gewidmet. Die Auswirkungen historischer Ereignisse in der Schweiz und im Bodenseeraum auf Arbon und umgekehrt örtliches Geschehen, das die Region beeinflusst hat, sind ebenfalls eingeflochten. Im umfangreichen Hauptteil berichten 50 in sich abgeschlossene Geschichten über Entwicklungen, Ereignisse, Episoden und Personen aus Gesellschaft, Wirtschaft, Politik, Kultur und Geschichte. Sie sollen die jeweiligen Zeitabschnitte auf lebhaft Art schildern. «Dass sie», so ist Hans Geisser überzeugt, «in den frühen Jahrhunderten gelegentlich nur aus Überlieferungen und Legenden bekannt sind, mildert ihre Aussagekraft kaum.» Die Mehrzahl der Kapitel sind dem 19. und 20. Jahrhundert gewidmet. Der Geschichte der umliegenden Dörfer Horn, Steinach, Berg, Roggwil, Egnach und Frasnacht sowie ihren Industripionieren und Unternehmen sind ebenfalls kurze Abschnitte gewidmet. Gemäss Hans Geisser sollen sie an die historisch gewachsenen regionalen Gemeinsamkeiten erinnern.

red.



Buchautor Hans Geisser (links) und Lektor Hans Joerg Graf haben in den vergangenen Monaten turbulente Zeiten erlebt!

Ein ideales Geschenk
«Geschichten erzählen Geschichte – ein Streifzug durch Arbons Vergangenheit» von Hans Geisser mit 252 Seiten im Format 20x24 cm und einem Gewicht von 1,3 Kilogramm ist mit 433 zum Teil erstmals veröffentlichten, vorwiegend farbigen Bildern, Fotos und Dokumenten illustriert. Es kann zum Preis von Fr. 39.50 bei der Museumsgesellschaft Arbon, beim Info-Center des Verkehrsvereins Arbon und im Buchhandel bezogen werden. Das historische Werk des 1938 geborenen Autors Hans Geisser wird am Freitag, 4. November, um 19.30 Uhr im Landenbergsaal des Schlosses Arbon im Rahmen einer feierlichen Buchvernissage vorgestellt. mitg.

ADVANTIS FITNESS CLUB

Kupferwiesenstr.4 9320 Arbon
Telefon 071 440 15 75

Morgenstund hat Gold im Mund

NEU Morgenfit-Abo NEU
Gültig Mo,Di,Mi und Fr 08.00 - 11.30 Uhr
Sa und So 10.00 - 13.00 Uhr

Fitness inkl. Aerobic und Spinning

1 Jahr 555.- Fr.

NEU Wochenend-Abo NEU
1 Jahr 495.- Fr.
Gültig Samstag und Sonntag 10.00 - 13.00 Uhr

www.advantisfitness.ch

Der automobile Kick.

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Jetzt auch mit attraktivem Leasing:
ab Fr. 245.- mtl.* (Astra Essentia 1.4, 5-türig)

Abb. zeigt Sonderausstattung
Astra 5-türig Essentia 1.4. Gesamtverbrauch (99/100/EG) 6.3 l/100 km, CO₂ Emission 151 g/km (nat. Ø 209 g/km), Energieeffizienz B. www.opel.ch

- AFL Kurvenlicht inkl. Bi-Xenon-Scheinwerfer auf Wunsch
- Astra 5-türig ab Fr. 20'500.- (Essentia 1.4 TWINPORT), Astra Caravan ab Fr. 20'900.- (Essentia 1.4 TWINPORT)

* Laufzeit 48 Monate, 10000 km/Jahr, Anzahlung 15%, Nominalzinssatz 6.25%, Kautions Fr. 500.-, Vollkaskoversicherung obligatorisch, aber nicht eingeschlossen. Es werden keine Leasingverträge abgeschlossen, falls diese zu Überschuldung des Käufers führen können. Angebot gültig bis 31.12.2005 auch für Eintauchprämie von Fr. 1'500.-. Für die Modelle Edition und GTC gelten andere attraktive Konditionen.

meier Egnach

mehr brauchen autos nicht

Garage Meier Egnach AG, Telefon 071 474 79 81 / www.gme.ch

De-facto

Steuererlass

Die Politische Gemeinde Arbon steht vor einer schwierigen finanziellen Situation, die nicht «hausgemacht» ist, sondern vom Kanton diktiert wurde: Verursacht durch die kantonalen Steuerergesetzrevisionen 2005 und 2006 entstehen für die Stadt Einnahmehausfälle von über 1,2 Millionen Franken. Der Stadtrat sieht sich aufgrund dieses Steuererlasses gezwungen, den Steuerfuss im Budget 2006 um 5 auf 85 Prozent anzuheben. Dank der Steuerfusserhöhung rechnet der Stadtrat im Finanzplan bereits ab den Jahren 2008/2009 mit einer ausgeglichenen Rechnung. Es stellt sich dann die Frage, die Steuerfusserhöhung wieder rückgängig zu machen. Ohne diese Steuerfusserhöhung würde das Defizit im Budget 2006 satte 1,238 Millionen Franken betragen. Mit dem hochgerechneten Aufwandüberschuss 2005 von 2,014 Millionen Franken wäre das Eigenkapital von gegenwärtig 2,390 Millionen Franken nicht nur aufgebraucht, es würde gar ein stattlicher Bilanzfehlbetrag von 862 000 Franken resultieren. Die Stadt Arbon würde in eine verhängnisvolle Verschuldungsspirale geraten. Welche konkreten Auswirkungen hätte eine 5-prozentige Steuerfusserhöhung für die Steuerzahler? Dazu zwei Beispiele: Ein Ehepaar mit zwei Kindern und einem Nettolohn von 30 000 Franken müsste keinen Franken zusätzlich bezahlen. Bei einem Nettolohn von 150 000 Franken würde die jährliche Mehrbelastung Fr. 341.80 betragen.

Patrick Hug,
Stadtrat CVP,
Ressort Finanzen

Aus dem Stadthaus

Hoher Geburtstag

An der Seemoosholzstrasse 6 in Arbon feiert morgen Samstag, 22. Oktober, Emil Glanzmann seinen 85. Geburtstag. Wir gratulieren dem Jubilar sehr herzlich und wünschen ihm alles Gute für den weiteren Lebensabend.

Stadtsekretariat Arbon

dropa
DROGERIE
Sie erhalten vom
24. Okt. – 3. Nov.

**10%
Rabatt**

bei Ihrem Einkauf
(Rabatte sind nicht kumulierbar)

Nur gegen Vorweisen dieser
Original-Anzeige einlösbar

DROPA Drogerie Arbon
Novaseta, 9320 Arbon
☎ 071 446 27 42, e-mail:
dropa.arbon@dropa.ch

DROPA Drogerie Romanshorn
Einkaufszentrum Hubzelg,
8590 Romanshorn
☎ 071 463 13 46,
dropa.romanshorn@dropa.ch

RESTAURANT AACH
Metzgete
AB MITTAG
MITTWOCH, 26.10.05
DONNERSTAG, 27.10.05
FREITAG, 28.10.05
EN GUETE WÜNSCHT DAS
AACH-TEAM



Schöntalstrasse 1, 9320 Arbon
Telefon 071 446 14 83



Jeden Dienstag **Oldies-Night** mit
Hits der 80er- + 90er-Jahre
auf Grossleinwand

Jeden Donnerstag **diverse Drinks**
für Fr. 5.–

Jeden Freitag ab 20 Uhr **Latino-Night**
Mo bis Do von 18 bis 20 Uhr
Feierabend-Bier (Stange) Fr. 2.80
Öffnungszeiten: Mo–Sa ab 18 Uhr

Hauptstrasse 29
9320 Arbon / Tel. 071 440 38 83

Restaurant **Eintracht**
Währschaft echt schweizerisch
Tübacherstrasse 18, 9326 Horn
071 841 57 15

Ein Hörgenuss:
**Hobby Krainer /
5-Mann-Orchester**
29. Okt. / 19.00 Uhr

Rest. Eintracht Horn
...wo sonst

Atelier SCULTORE
Grabmalbetrieb
Rebenstrasse 35 · 9320 Arbon
Tel.: 071 446 65 10 · Natel: 079 703 79 49 · www.scultore.ch

1. November 2005

Allerheiligen

Wir empfehlen uns für Ihre Grabsteinpflege

Geschenke
Modeschmuck
Uhren
Tischdecken
Bettwäsche...



Fundgrube
Brigitte Geschenke AG
Mo ■ Mi ■ Fr 14.00 – 17.00
Industriestr. 18 Wittenbach

Der neue Aygo von Toyota:
Jetzt Probe fahren!



Aygo 1.0 «Linea Luna», 68 PS, 5-türig, ab Fr. 15'990.–*,
Der Aygo, bereits ab Fr. 14'490.–*.

Herbstapéro

Freitag, 21. Oktober 05 von 09.00-19.00 Uhr
Samstag, 22. Oktober 05 von 08.30-16.00 Uhr

Bei einem Glas «Suuser» können Sie sich selbst von
diesem kleinen Flitzer überzeugen!

Natürlich sind auch unsere Jahres- und Neuwagen
einen Besuch wert!

OMELKO GARAGE AG

Egnacherstrasse 19 • CH-9320 Frasnacht/Arbon
Tel. 071 446 46 88 • Fax 071 446 46 26 • omelko.garage@bluewin.ch

| s | g | | s | | w | |
Sankt Galler Stadtwerke

**Umweltverträglicher
heizen und erst noch
sparen – kühle Rechner
prüfen erdgas**

Für eine unverbindliche
Beratung stehen wir Ihnen
gerne zur Verfügung.
Telefon 0848 747 903
und **www.sgs.ch**

Sankt Galler Stadtwerke
St. Leonhard-Strasse 15
9001 St. Gallen

Ihr Partner für Energie und Wasser

≈ ALLTAG

Restaurierte Galluskapelle ist ein wichtiges Kulturdenkmal in Arbon

Kleinod in neuem Glanz

55 Jahre nach der letzten Renovierung durch den Architekten Werner Zöllig erstrahlt die Galluskapelle in neuem Glanz. Kompromisslos hielt sich Architekt Kurt Sonderegger an die Respektierung des Grundsatzes, lediglich substanz- und wert-erhaltende Arbeiten auszuführen.

Danach jedoch erfuhr es mindestens zehn einschneidende Veränderungen. Die kürzliche Restaurierung umfasst im Wesentlichen eine Konsolidierung und Auffrischung der Bausubstanz und der inneren Ausstattung. Wichtige Teile des heutigen Erscheinungsbildes

reien und am Altar durch. Die Darstellungen waren 1914 durch unsachgemässe Überdeckung weiter zerstört worden. Die Restaurierungsarbeiten an der Gebäudehülle wurden zum Anlass genommen, auch die mobilen Kunstgegenstände auf ihren Zustand hin zu überprüfen. So wurden ausser dem ebenfalls aus St. Katharinental stammenden barocken Altar auch die verschiedenen Gemälde und das Reliquiar des Heiligen Gallus gereinigt. Die Sanierungsarbeiten blieben nicht ohne Anekdote. So wurde auf einer an der Tür entfernten, hässlichen Aussentürverkleidung folgendes Graffiti eines Handwerkers gefunden: «Heiliger Gallus – die Schreiner bekommen kein Trinkgeld.» Da die Galluskapelle in der Vergangenheit nicht von Diebstahl an ihrer Ausstattung verschont wurde, bleibt der Bau ausserhalb der Gottesdienstzeiten geschlossen. Architekt Kurt Sonderegger weist jedoch darauf hin, dass interessierte Besucher nach der Restauration über ein kleines Guckloch in der Tür Einblick in den Kirchenraum haben.



Da die Galluskapelle in der Vergangenheit nicht vor Diebstahl an ihrer Ausstattung verschont war, bleibt sie ausserhalb der Gottesdienstzeiten geschlossen. Bild: Häbi Haltmeier

Die Arboner Galluskapelle erinnert an den Heiligen Gallus, der verschiedentlich in Arbon weilte, bereits zu Lebzeiten grosse Verehrung genoss und gegen 650 hier starb. Dass der Heilige in einem Haus verschieden sein soll, dessen Stelle später eine erste Galluskapelle einnahm, wird heute zur Legende gezählt. Ebenso legendär ist Gallus' Fussabdruck im Sandstein, der beim Portal eingemauert ist. Sicher hingegen ist, dass sich die Kapelle am Rand des ehemaligen römischen Kastellbezirks erhebt. Denn im Boden unter der Kapelle wurden ein Abschnitt der Kastellmauer sowie ein Rechteckurm lokalisiert.

sind allerdings geprägt durch die Umbau- und Renovationsmassnahmen des späten 19. und 20. Jahrhunderts. Die auf dem Vorplatz ausgeebneten und frisch verlegten Sandsteinplatten sind der Neugegestaltung von 1949/50 zuzuordnen. Im Innern galt es, den aus Beständen von St. Katharinental stammenden Tonplattenboden zu reinigen. Ursprünglich lag jedoch im Kirchenraum ein Holzriemenboden, der gemäss dem für die Renovation beauftragten, damaligen Inventarisa-tor der thurgauischen Kunstdenk-mäler, Albert Knöpfli, die Länge des Raums zusätzlich betont hatte. Ebenso verschwand 1949/50 die Balkendecke hinter einer neuen Fel-derdecke, die dieses Jahr gereinigt und neu versetzt wurde.

Konsolidiert und aufgefrischt
Nach der feierlichen Einsegnung der Kapelle durch Bischof Kurt Koch ist zu hoffen, dass es wiederum 50 oder mehr Jahre dauern wird, bis eine neuerliche Renovation nötig wird. Wie oft das romanische – möglicherweise vor dem 12. Jahr-hundert erstellte – Gotteshaus bis 1692 renoviert wurde, ist nicht be-

Einblick durch ein Guckloch
Gemäss Bettina Hedinger, Denkmal-pflegerin des Bezirks Arbon vom Amt für Denkmalpflege des Kan-ton Thurgau, führten die Restau-ratoren Ausbesserungsarbeiten an den mittelalterlichen Wandmale-

Kleinkarierte Gucklochlösung

Am letzten Sonntag wurde die renovierte Galluskapelle feierlich mit alten Gesängen (Gallushym-nus aus dem 15. Jahrhundert, Gallussequenz des Benediktiner-mönchs Notker Balbulus) und durch Bischof Kurt Koch seiner Bestimmung übergeben. Der Raum erstrahlt in neuem Glanz und stellt nun wieder ein Kleinod dar. In seiner Ansprache wies Bi-schof Koch darauf hin, dass die Bestimmung einer Kirche ein Ort des Gebets sei. Tatsächlich sind nach katholischer Auffassung so-wohl die Kirchenmusik wie auch die künstlerische Ausstattung einer Kirche nicht Selbstzweck für einige Kunstbessene, sondern eine Hinführung zu Besinnlich-keit, Erbauung und Einkehr. Die katholischen Kirchen sind des-halb ausserhalb der Messefeiern für Besucher geöffnet. Leider gilt dies für die Galluska-pelle nicht. Das Innere der Kapel-le wird in Zukunft nur durch ein Guckloch, welches an ein Mikro-skop erinnert und einen tunnel-artigen Blick auf den Altar er-laubt, sichtbar... und dies auch nur daa, wenn man ein Auge zu-kneift. Für den Besucher entsteht die Atmosphäre einer Peepshow und nicht das Raumeempfinden, welches ein schöner, sakraler Raum vermittelt. Rund um den See gibt es eine Vielzahl von Kapellen mit Fres-ken und wertvollen Statuen, die aber geöffnet sind und mit ande-ren Mitteln vor Missbrauch und Diebstahl geschützt werden könn-en. Die Arboner Gucklochlösung ist unverständlich, leinkariert und lässt jegliches Verständnis für sakrale Kunst vermissen.

Luisa Kreyenbühl-Leupin

Architekturauftrag», so bilanziert Kurt Sonderegger nach erfolgrei-chem Abschluss der Sanierung, «war Faszination und Herausforde-rung zugleich.» Faszinierend als ge-schichtsträchtiges Objekt, heraus-fordernd in der Zusammenarbeit mit Restauratoren und Vertretern der kantonalen Denkmalpflege im gemeinsamen – und gelungenen – Bestreben, diese Kapelle mit Respekt und Rücksicht auf Bestehen-des sorgfältig zu erneuern. eme

Leistungsstarke Elektro-Garten-Häcksler von Viking



Forrer
Hanspeter Forrer
Bühlhof, 9320 Arbon
Telefon 071 446 36 71

Achilles Fecker Holzbau
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

Ihr Massstab für Kompetenz.

www.feckerholzbau.ch
info@feckerholzbau.ch
Telefon 071 290 10 65
Fax 071 290 10 66
Natel 079 286 52 02

digi.Sprint
digitaldruck & kopierservice

Ihr Partner für Kopier- und Drucksachen

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon
Telefon 071 446 00 07

Die mit der persönlichen Beratung



TEXTILREINIGUNG
Adi und Mario Giger
Romanshorerstrasse 21
9320 Arbon
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern
eigene Schneiderei • Vorhänge

Das beste LCD-Bild...



Der BeoVision 7-32 mit integriertem DVD-Player und LCD-Großbildschirm, dessen sichtbare Bild diagonale 32 Zoll misst, vereint schlankes, puristisches Design mit erstaunlicher Bild- und Klangqualität. Weniger Gerät, mehr Unterhaltung. In unserem Fachgeschäft führen wir Ihnen den BeoVision 7-32 gern vor.

expert Oeler+Beringer Arbon

Inh. Max Pscheid
Lindenhof, 9320 Arbon
Telefon 071 446 33 30
Gratis ☐

BANG & OLUFSEN **BO**

LEVAG
TREUHAND- UND STEUERBERATUNGS AG

- Buchhaltungen 9320 Arbon-Stachen Feilen 1
Tel. 071 446 08 46
- Steuerberatungen 9200 Gossau Wilerstrasse 1
- Revisionen Tel. 071 385 08 46

www.levag.ch
Mitglied des **STV | USF**

Büroqualität aus einer Hand

Geschenke machen Freu(n)de



9320 Arbon
St. Gallerstrasse 18
Tel. 071 447 30 00
Fax 071 447 30 09
www.witzig.ch

witzig
BÜROCENTER

GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Achill Fecker Holzbau seit 1998 auf Erfolgskurs

Sauber, fachgerecht, preiswert

1998 gegründet, befindet sich Achill Fecker Holzbau kontinuierlich auf Erfolgskurs. Heute beschäftigt das Unternehmen an der Pündtstrasse fünf Festangestellte und nach Bedarf bis zu fünf Aushilfen.

die Firma behauptet sich erfolgreich auf einem schwierigen Markt. 1998 machte sich der damals 20-jährige Zimmermann zusammen mit einem Mitarbeiter in Wittenbach selbstständig. Dort wurde in einer kleinen Scheune Holz abgebunden und vorbereitet.

Umzug im Oktober 2004
Bald wurde es an diesem Arbeitsplatz zu eng, doch dauerte es bis im Oktober 2004, bis das gesund gewachsene Unternehmen – mit mittlerweile fünf Festangestellten

und nach Bedarf bis zu fünf Aushilfen – in den neuen «Holzmonolith» an der Pündtstrasse in Arbon einziehen konnte. Im neuen Gebäude fanden nicht nur Werkstatt und Lager Platz, sondern auch eine Wohnung, in welcher Claudia Fecker bald Nachwuchs betreuen kann. Die hinterwässerte Fassade ist ein selbstentwickeltes und patentiertes System von Achill Fecker, um wetterbedingten Holzverfärbungen entgegenzuwirken. «Mit diesem System», so Achill Fecker, «ist keine Legierung der Fassade nötig. Das

Holz verwittert – im Gegensatz zur herkömmlichen Fassade – natürlich, gleichmässig und langsamer.» Auch sei keine erneute Behandlung wie bei bemalten Fassaden nötig.

Alles aus einer Hand
Achill Fecker Holzbau ist in verschiedensten Bereichen wie Neubauten, Umbauten und Renovationen, landwirtschaftlichen Bauten und Gewerbehallen, Fassadenbau, Innenausbau und Treppenbau tätig. «Die Arbeiten werden sauber, fachgerecht und innerhalb der abgemachten Termine erledigt», garantiert Achill Fecker. Da Fecker mit weiteren kompetenten Unternehmen in der Region zusammenarbeitet, wird dem Kunden «alles aus einer Hand» angeboten. «Wir sind Partner, wenn es ums Bauen geht», macht Achill Fecker Werbung in eigener Sache. Mit seinem Team erledigt er Aufträge in der Region Arbon und Umgebung, doch stehen auch in Zürich, Zug, Chur oder Wiesendangen Referenzobjekte des engagierten Holzbauers. – Weitere Informationen sind unter www.feckerholzbau.ch abrufbar.



Das Achill-Fecker-Team: (hinten von links) Claudia Fecker, Achill Fecker, Peter Zingg, Ruedi Eisenhut, Alex Kehrl. Vorne (von links): Dölf Fecker, Christoph Zürcher.

Von Grund auf gut beraten. Mit einer Hypothek von UBS.



UBS AG
Bahnhofstrasse 26
9320 Arbon
Tel. 071-447 79 79

Krämer

Strassen- und Tiefbau
Romanshorerstrasse 100
9320 Arbon
Telefon 071 446 34 40
werner.brack@bluewin.ch

SyT SCHREFFER® VERSICHERUNGSTREUHAND

SIGI LOACKER
Vorsorge- und Versicherungsfachmann
Spezialist für KMU

Friedenstrasse 7 | Postfach 216
9320 Arbon
Tel. 071 410 14 40 | Fax 071 410 14 41
Natel 079 600 39 83
www.psvt.ch | sigi.loacker@psvt.ch

IHR ZUGANG ZUM VERSICHERUNGSMARKT

MUMEN THALER

Buchhandlung
Papeterie
Töpferei
Viele Geschenkideen

Rathausgasse 6 Arbon
Tel. 071 446 12 83
Fax 071 446 79 82
www.mumenthaler-arbon.ch

Exklusiv für die Schweiz!

Wasserzeichendruck



druckerei mogensen gmbh
berglistrasse 27 • 9320 arbon
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Inmarque®
watermark-system

Bettwaren Okle

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

Eigene **Bettfedern-Reinigung**
Walhallastrasse 1, 9320 Arbon
Im Geschäftshaus:
Zu vermieten 3-Zimmer-Wohnung
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27

petralli
Gartengestaltung AG

Vertrauen ist die Grundlage für eine langjährige Zusammenarbeit.

Jetzt beginnt die Pflanzzeit

9320 Arbon, Tel. 071 446 53 46
www.petralli.ch

Thurgauer Kantonalbank
Gemeinsam wachsen.
www.tkb.ch

männersachen.

held mode

Jetzt im Angebot warme Jacken

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon
Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72
www.heldmode.ch
Inhaber: Herbert Kuser

Zahlen – zählen!
Buchführung

Rw RWP Rother
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG
St. Gallerstrasse 20, 9320 Arbon
Tel. 071 447 18 00
www.rwp.ch info@rwp.ch

Mitglied der TREUHAND KAMMER

- Elektro-Installationen
- EDV-Netzwerke
- Telefonanlagen
- Beleuchtungskörper
- Haushaltgeräte
- Alarm-Anlagen

Seit über 40 Jahren Ihr kompetenter Partner.

vorteilhaft durch das leistungsfähige Fachgeschäft



Elektro Hodel Arbon
St. Gallerstrasse 43 Berg SG Roggwil TG
Tel. 071 447 11 55
Tel. 079 407 22 20
Tel. 071 455 16 48

Restaurant
Alt St. Gallen

Was grübelst du so lang??
Noch ein O.M.A. hat
me abgewartet im
Alt St. Gallen!

Jeweils Fr und Sa
Verlängerung

Das älteste und gemütlichste
Lokal in St. Gallen!

7 Tage geöffnet ab 16.00 Uhr!

Restaurant Alt St. Gallen • Augustinerstrasse 23 • 9000 St. Gallen

**Kundenschreiner
in Arbon**

- Neubauten
- Reparaturen
- Renovationen
- Fassaden + Böden

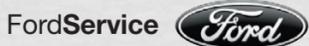
HOLZBAUTEN FÜR
HAUS HOF GARTEN

GLOVITAL AG
St. Gallerstrasse 34
9320 Arbon
Tel. 071 868 77 66
www.glovital.ch

**100% Winterfreuden.
100% Standfest.**

- Bei einem Rad- oder Reifenwechsel führen wir durch:
Kostenlosen 26-Punkte-Wintercheck
im Wert von Fr. 45.–
- 24. Oktober bis 11. November 2005
- Radwechsel mit Auswuchten für nur Fr. 45.– (Stahlfelgen)
- Qualitäts-Winterreifen ab Fr. 77.–



Garage Stäheli AG  

Bahnhofstr. 65, 9315 Neukirch-Egnach
Tel. 071 477 12 49, www.staehelicars.ch

**SEEPARKSAAL
ARBON**

Zu vermieten auf
1. Januar 2006

Einstellplatz

Im Untergeschoss des
Seeparksaals
Fläche 6.00 x 3.00 m,
Höhe ca. 2.40 m

Anfragen unter
071 446 77 58

**STADT
ARBON**

Politische Gemeinde Arbon
Planauflage Aachbrücke
Landquartstrasse
Ersatz Fahrbahnplatte
(Kantonsstrasse K148 / Arbon-Landquart)

Die Pläne des Brückenprojekts liegen während
20 Tagen, in der Zeit vom 21. Oktober 2005 bis
09. November 2005, im Städtli, Bauver-
waltung, öffentlich auf.

Während der öffentlichen Auflagefrist können
gegen das Projekt beim Departement für Bau
und Umwelt des Kantons Thurgau,
8510 Frauenfeld, schriftliche und begründete
Einsprachen im Sinne von § 21 des Gesetzes
über die Strassen und Wege erhoben werden.

≈ TIPPS & TRENDS

Aus ehemaligem Restaurant Stadtgarten wird «s'Baluu»

Kreative A(ttra)ktionen

«S'Baluu» nennt Remo Bischofberger das ehemalige Restaurant Stadtgarten, das heute Freitag, 21. Oktober, um 20 Uhr eröffnet wird. Um seine Gäste bei Laune zu halten, hat sich der neue Wirt einige originelle Ideen einfallen lassen...

Mit dem Hinweis «Zutritt ab 20 Jahren» am Eingang des Pub/Restaurants «s'Baluu» an der Mayrstrasse 7 im Arboner Städtli gibt der neue Pächter Remo Bischofberger unmissverständlich zu verstehen, dass er in seinem Lokal keinen «Kindergarten» will! Die bewegte Vergangenheit des ehemaligen Restaurants Stadtgarten ruft in der Tat nach einer klaren Linie, um dem Betrieb endlich wieder Kontinuität zu verleihen. Remo Bischofberger und sein Team sind fest überzeugt, am Anfang einer erfolgreichen Gastro-Karriere zu stehen. Dafür haben sie sich einiges einfallen lassen!

Welcome-Drink für Nachbarn

Wenn «s'Baluu» heute Freitag um 20 Uhr seine Türe öffnet, so hofft Remo Bischofberger, dass er zahlreiche Nachbarn zu einem Gratis-Welcome-Drink begrüßen darf. Denn dem neuen Pächter liegt ein gutes Verhältnis zu den Anwohnern sehr am Herzen. Deshalb freut er sich auch über Anregungen oder konstruktive Kritik aus der Nachbarschaft. Dazu besteht täglich (kein Wirtesonntag) von 16 bis 18 Uhr eine ausgezeichnete Gelegenheit, denn während diesen zwei Stunden lädt Remo Bischofberger jeweils zur «Happy-Hour» ein.

Ebenfalls in den Genuss einer Gratisbowle kommen am Eröffnungstag – und morgen Samstag, 22. Oktober – die Damen, und auf sämtliche Gäste warten an diesen beiden Tagen Überraschungen «à la Baluu». Für hungrige Mägen dürfte sich «s'Baluu» zu einem eigentlichen Eldorado entwickeln: immer freitags von 17 bis 20 Uhr steht auf der Menükarte ein «Büezer-Menü à discrétion» für zehn Franken! Solange «s'Baluu» – täglich ab 16 Uhr – geöffnet ist, wird auch warme Küche – vom Snack über «Schnipo» bis zum Cordonbleu – serviert.

Von Halloween bis Hawaii-Night

Die nächste «Baluu»-Aktion kündigt sich vom Freitag bis Montag, 28. bis 31. Oktober, an: «Halloween» lautet das Motto. «Wie inerä anderä Wält», verspricht Remo Bischofberger und bietet darin Special-Halloween-Cocktails à la «Baluu» für fünf Franken an. Geplant sind im November weitere Events von der «Ladys-Night» über die «Neue Deutsche Welle», den «Füfliberobig», die «Hawaii-Nights» oder die «Swiss-Music-Nights». – An kreativen Angeboten mangelt es im «Baluu» nicht; nun müssen nur noch die Gäste kommen...

Uhren Mayr präsentiert Maurice Lacroix



Der weltbeste Tennisspieler Roger Federer ist Botschafter von Maurice Lacroix, Uhren Mayr im Arboner Städtli führt die begehrte Uhrenmarke, die in eigenen Lacroix-Werkstätten in Saignelégier gefertigt wird und zu den modernsten der Branche gehört. Der gelernte Uhrenmacher Alex Mayr lädt heute Freitag 9 bis 12 und 13.30 bis 18 Uhr sowie morgen Samstag von 9 bis 17 Uhr zu einer Ausstellung mit verschiedenen Spezialitäten – auch für Damen – von Maurice Lacroix und Apéro ein. Alex Mayr ist aber nicht nur Verkäufer von exklusiven Uhren, sondern empfiehlt sich auch für Reparaturen von mechanischen Uhren sämtlicher Marken. Und beim Arboner Uhrenmacher können selbstverständlich auch Batterien für alle Uhren gewechselt oder neue Uhrenbänder montiert werden. – Ingeborg Mayr zeigt einige der edlen Exponate von Maurice Lacroix.

Virtuelle Party im Arboner Seeparksaal



240 Bildschirme leuchteten im Dunkeln des Arboner Seeparksaals, und ebenso viele «Gamer» nutzten die Gelegenheit, am «1st Dimension LAN-Event» ein ganzes Wochenende zusammen oder gegeneinander zu spielen, Daten auszutauschen oder ganz einfach Spass zu haben. Natürlich lief bei der ersten Auflage dieser virtuellen Party anfänglich nicht ganz alles nach dem Wunsch der Organisatoren, doch der Roggwiler Vereinspräsident Michael Kürsteiner von «Dimension Event Veranstaltung» hatte mit seinen Mitstreitern schliesslich alles im Griff. Hier einige Stimmen zum Anlass: «Hey orgas! Danke für diä geil LAN! Isch echt Hammer gsi!», «Da mueni mi au aschlüsse. Hender echt toll gmacht. Geili LAN, het böös grockt. Wiiter so», «Die LAN isch echt wieder emolä nice gsi», «Japp, isch geili Sach gsi, mueni säge», «Zwar jetzt chli müed, aber git Schlimmers!»

red.

klubschule

MIGROS

MEHR ERFOLG

Hier geht's weiter: Neue Kurse.

Sprachen

Englisch Club Anfänger
Do 27.10.05-16.03.06, 18.05-19.55

Englisch Club Senior Anfänger
Di 08.11.05-28.03.06, 16.05-16.55

Englisch für Kids: Runners 8-12 Jahre
Di 25.10.05-14.02.06, 16.35-17.55

Englisch Focus Business B1
Mo 14.11.05-10.04.06, 18.35-19.55

Englisch Focus Grammatik B1/B2
Mi 02.11.05-22.03.06, 20.05-21.55

Französisch Club Anfänger
Di 18.10.05-07.03.06, 20.05-21.55

Spanisch Club Anfänger
Di 25.10.05-14.03.06, 20.05-21.55

Club Arabisch Anfänger
Di 01.11.05-21.03.06, 20.05-21.55

Club Neu-Griechisch Anfänger
Di 01.11.05-21.03.06, 20.05-21.55

Wellness und Sport

Typengerechtes Schminken
Di 22.11.05-29.11.05, 19.05-21.55

Farb- und Stilberatung
Sa 05.11.05-12.11.05, 09.05-12.25

Gestalten

Art Clay Silver
Sa 12.11.05, 09.25-16.45

Malen und Zeichnen
Di 29.11.05-07.02.06, 19.05-20.55

Feng Shui
Di 08.11.05-29.11.05, 18.35-21.25

Beratung und Anmeldung:
Klubschule Migros
Schloss, 9320 Arbon
Tel. 071 447 15 20, info.ar@gmos.ch

Klubschule Migros ist **EDUQUA** zertifiziert. jetzt online anmelden: www.klubschule.ch

**STADT
ARBON**

Arbeiten, wo andere Ferien machen?
Für die Saison 2006 suchen wir
einen initiativen, motivierten, vertrauenswürdigen
Campingplatzverwalter

für die Führung des Campingbetriebes mit Réception und Kiosk
ca. 150 Stellenprozent.

Aufgabenbereich

- Platzunterhalt und Reinigung sämtlicher Anlagen
- Inkasso, Abrechnungen, Einkauf Kiosk
- Zusammenarbeit mit Strandbad und Strandbad-Restaurant

Wir bieten:

- Selbständiges Arbeiten
- Saisonstelle von anfangs April bis Oktober 2006

Wir erwarten:

- Fremdsprachenkenntnisse Englisch, Französisch
- Unternehmerisches Denken
- Einsatzfreude, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen
- Lebensrettungs-Brevet SLRG (kann noch erworben werden)
- Wohnen während der Saison auf dem Campingplatz
- Kenntnis der Tourismusregion Arbon / Thurgau / Bodensee

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne: Roland Widmer, Stadtrat
Tourismus /Freizeit/Sport, Tel. 079 468 83 93, oder Hermann Jordan,
Bauverwalter, Tel. 071 447 61 73

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto richten Sie bitte bis
10. November 2005 an: Bauverwaltung Arbon, z.Hd. Hermann Jordan,
Bauverwalter, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon.

Jubla-Taufe in Horn

Seit dem Frühling 2005 engagieren sich Jugendliche aus Horn für den Aufbau der Jugendgruppe Jubla (Jungwacht/Blauring). Vor den Sommerferien fanden die ersten Schnupperstunden in der «Oase» und im Freien statt. Rund 30 Kinder machten von diesem Angebot Gebrauch. Unterstützt durch die evangelische und die katholische Kirchgemeinde starteten die Gruppenstunden nach den Sommerferien mit vielen Kindergesichtern. Das Leiterteam freute sich auf die neuen Herausforderungen.

Kürzlich wurde die Jubla-Taufe durch Lukas Mettler und Jürgen Bucher vorgenommen. Als Symbol des Wachstums der Gemeinschaft wurde ein junger Nussbaum gepflanzt. Bettina Latzer erklärte: «Die Wurzeln des Baumes sind sie als Pfarreiangehörige und tragen und nähren den Baum. Die Leiter symbolisieren den Stamm und halten die Äste und Blätter zusammen. Unsere Kinder stellen die Blätter und Äste dar.» Der Baum wurde bereits auf der Mohle im Hafen West gepflanzt.



Roggwil TG Neue Mietwohnungen

Komfortables Wohnen in Roggwil! Neue 3 1/2-Zi.-Dach- und 4 1/2-Zi.-Wohnungen mit grossem Wohn-/Esszimmer, moderner Küche, riesigem Balkon. Eigene Waschküche, Kellerraum. Lift. Tiefgarage. Bezug nach Vereinbarung. **Nettomietzinse ab CHF 1'600.—.** Für weitere Auskünfte oder einen individuellen Besichtigungstermin steht Ihnen **Marion Müller-Gut, Tel. 071 844 06 63** gerne zur Verfügung.

FREIE BESICHTIGUNG:
Samstag, 22. Oktober 2005,
10-12 Uhr, Frohheimstr. 9
in Roggwil.

9327 Tübach/SG
Tel. 071 844 06 66
www.tuebag.ch
Mitglied des  ARCHITEKTUR & IMMOBILIEN

Frauenzmorgen im Schloss Roggwil
Am Samstag, 29. Oktober, um 9 Uhr führt der Frauenverein Roggwil wieder ein Frauenmorgen im Schloss Roggwil durch. Nach einem Frühstück wird Frau Gertrud Hirschenkorn aus St.Gallen zum Thema «Lebensberatung im Alltag unterstützt mit Bachblüten» referieren. Der Eintritt kostet zwölf Franken. Interessierte Frauen werden gebeten, sich anzumelden bei: Tel. 071 455 26 18 (Ch. Keel) oder 071 455 18 05 (D. Grauer).

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. Immer **Donnerstags** ab 20 Uhr und **Sonntags** ab 14 Uhr **STOBETE. Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Durchgehend warme Küche. **Samstag, 22. Okt. ab 20 Uhr HERBSTPARTY MIT DEM STEIRERLAND-DUO.** Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Kick-Power • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik.** Mit betreutem Kinderhort. Jahresabo ab Fr. 510.—. Geöffnet ab 8 Uhr.

«**ARBON SINGT**» im Seeparksaal. **8 Chöre und die Stadtmusik laden Sie ein!** Samstag, 29. Oktober: Ab 18.00 Apéro, offeriert von Möhl, **19.00 Konzert** (Eintritt frei, Kollekte).

26. bis 30. Okt. **Leberli mit Röstihausgemacht** ab Fr. 13.50 **Rest. Hafenkneipe Arbon**, Tel. 071 440 41 46.

Liegenschaften

Steinach, Rosenweg 4. Zu verm. ab 1. Dez. 05 **3 1/2-Zi.-Wohnung/2.OG** neue Küche, neues Bad, Balkon. Fr. 890.— + Fr. 150.— NK. Hauswartin: Tel. 079 401 53 43. Verwaltung: Tel. 071 866 23 23.



**JBV-Immobilien
Dienstleistungen GmbH**
Tel. 079 350 09 44
mail: jbv1@bluewin.ch

Arbon. Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung **3 1/2-Zimmer-Wohnung.** MZ Fr. 850.— inkl. NK. Sitzplatz zur Mitbenützung, Autoabstellplatz vorhanden. Tel. 071 446 17 23 ab 17.30 Uhr.

Arbon im Städtli, ruhige Lage. Nähe Storchentplatz zu vermieten **sehr schöne, helle, renovierte 3-Zimmer-Apartmentwohnung** im 1. Obergeschoss. Parkett-Böden, kleiner Balkon, neuwertige Küche und Bad: Glaskeramik, Geschirrspüler, Waschmaschine, Tumbler. Mietpreis Fr. 1'050.— monatlich inkl. Kabel-TV und Nebenkosten. Ab 1. Dezember oder nach Vereinbarung. Auskunft unter 071 477 14 34.

Arbon-Stachen, ruhig im Grünen. Wegen Abreise ins Ausland zu verkaufen **3 1/2-Zimmer-Eigentums-Wohnung** Hochparterre, grosse Terrasse, Aussen- u. Tiefgaragenplatz. Monatl. Belastung Fr. 400.—. Tel. 076 319 89 10, Fax 071 411 88 70.

Arbon, Grüentalstr.: Zu vermieten per 1.1.06 **4 1/2-Zimmer-Wohnung** ca. 103 m², mit grossem, sonnigem Balkon mit Sicht auf Säntis. Originelle Raumaufteilung. Moderne Küche mit GK und GS, offener Essbereich. Du/WC, Bad/WC. MZ Fr. 1296.— exkl. NK. Tel. 079 424 46 25.

Arbon. 5 1/2-Zi.-Eigentumswohnung/Brühlstr. 103. Schöne, ruhige Lage, mit grossem Balkon, Wohnküche, Bad/WC, DU/WC, Lift. Rollstuhlgängig, für Jung und Alt. **Fr. 345 000.—/ab Fr. 1000.—mtl. JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59, jbv1@bluewin.ch.**

Frasnacht (Ahornstrasse) Sehr schöne **4 1/2-Zi.-Eigentumswohnung** (Baujahr 1997), Balkon (12m²), Dusche/WC, Bad/WC, Forster-Küche, Bastelraum. **Fr. 415 000.—/ab Fr. 1300.— mtl. JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH/ 071 279 22 59, jbv1@bluewin.ch.**

Arbon / Frasnacht Bühlhofstrasse

5 1/2-Zimmer-EFH Familia, das Haus in dem man sich wohl fühlt! Massiv erbaut, mit Garage oder Carport. Schöne helle Zimmer, Dachatelier, Keller, guter Standard, 460 – 600 m² Land

Ab Fr. 600 000.—

Frasnacht/Bühlhofstrasse. Die Gelegenheit! Jetzt kaufen anstatt mieten! 5 1/2-Zi.-Einfamilienhäuser mit Garage (Massivbau). Schöne Grundrisse mit Dachatelier, 460m² Land / ab Fr. 600 000.—. **JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59, jbv1@bluewin.ch.**

Arbon, Brühlstr. 18. Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung, Nähe Zentrum, in gepflegtem Haus **2 1/2-Zimmer-Wohnung,** zum Teil möbliert, renoviert, mit Laminatböden. MZ Fr. 750.— inkl. NK. Parkplatz vorhanden. Tel. 071 446 23 28 oder 079 645 96 75.

Arbon. Zu vermieten geräumige **4-Zi-Wohnung,** Landquartstrasse. Gepflegte, mod. Einbauküche und eigener Autoabstellplatz. Fr. 800.— p.M. plus Fr. 160.— NK. Tel. 061 751 12 70 oder 071 440 35 03.

Arbon. Per sofort zu vermieten evtl. zu verkaufen, sehr sonnige **2 1/2-Zi-Eigentumswohnung** mit Lift. Miete Fr. 750.— inkl. NK und Garage. VP Fr. 130 000.—. Auskunft: 071 278 29 49.

Arbon. Im Städtli zu vermieten per sofort o. n. V. **herzige 3-Zimmer-Wohnung** mit kleinem Balkon. Renoviert, mit Parkett, Miete Fr. 950.— inkl. NK. Tel. 079 626 71 02.

Privater Markt

In **WALSER'S Motorbootschule** werden Sie dank jahrzehntelanger Erfahrung von uns persönlich in Kürze und seriös zum Schiffsführer ausgebildet. (Mitgl. Schweiz. Motorbootfahrlehrerverband VSMS.) **Blanca Walser 079 698 96 52, Max Walser 079 697 23 26.**

Pro Mobil-Autovermietung. Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.— ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: **hbuder@bluewin.ch**

HOMÖOPATHIE - KURS in Arbon. Der Verein zur Förderung der klass. Homöopathie (VFKH) organisiert für Samstag, 26.11.05 im Schloss Arbon den Kurs zur homöopathischen Hausapotheke mit Nadia Rohner. Informationen und Anmeldung unter Tel. 071 880 05 89 oder kurse@vfkh.ch.

Macht mein PC nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill 15 Jahre PC-Support und Schulung.

REINIGUNGEN-UNTERHALTE Wohnungen/Treppenhäuser/Fenster und Umgebungsarbeiten. **Gwunderland, A.G. Reinigungen.** Tel. 071 440 28 20, 13.00–18.30 Uhr.

Gesucht: Französisch-sprechender **Rentner/Frührentner mit PC-Kenntnissen** für Mithilfe in Büro/Lager sowie Ferienablosungen (ca. 20%), 079 446 76 86.

≈ KALENDER

Arbon

Freitag, 21. Oktober
17.00 Uhr: Kaderveranstaltung Arbeitgebervereinigung mit Dr. Edgar Oehler zum Thema «Mit Vertrauen in die Zukunft», Hartchrom.
Freitag/Samstag, 21./22. Oktober
– Uhren Mayr zeigt Uhren von Maurice Lacroix.
Mittwoch bis Freitag, 26. bis 28. Oktober
– Metzgete im Restaurant Aach.

Berg

Mittwoch, 26. Oktober
09.00 bis 12.00 Uhr: Altmetall-Sammlung, Sammelstelle Käsestrasse oder Zwingensteinhub.

Horn

Dienstag, 25. Oktober
08.00 bis 17.30 Uhr: Sammelstelle Altmetall in speziellen Mulden.
17.00 bis 18.00 Uhr: Bürger-Sprechstunden mit dem Gemeindeammann im Gemeindehaus.
Mittwoch, 26. Oktober
14.15 Uhr: Arboner Senioren Bühne im Kirchgemeindehaus.

Senioren Bühne Arbon in Horn

Am Mittwoch, 26. Oktober, gastiert um 14.15 Uhr die Senioren Bühne Arbon im Horner Kirchgemeindehaus. Unter der Leitung von Gritli Kuoni wird der Einakter «D'Schwiz surfed uf're Grippewelle» aufgeführt. Alle sind herzlich eingeladen. Zur Deckung der Unkosten wird eine freiwillige Kollekte erhoben.

Was ist echte Naturkosmetik?

Wer Probleme mit seiner Haut hat, nicht die richtige Pflege findet und ein besonderes Pflegeerlebnis sucht, sollte sich den Freitag, 28. Oktober, ab 14 Uhr in der Agenda vormerken. Theo Stalder, Kosmetiker und Fachmann der Naturkosmetik, besucht an diesem Tag den Arboner Naturladen an der Hauptstrasse 5 in der Arboner Altstadt. Dort können sich Besucher über die Firmen Lavera, Wellments und Dr. Hauschka beraten lassen. Fachleute zeigen, wie Naturkosmetik optimal angewendet und wie damit erstaunliche Resultate erzielt werden können. Weitere Infos sind bei Irene Kappeler, Tel. 071 446 25 87, erhältlich.

Donnerstag, 27. Oktober

20.00 Uhr: Horner Kreis präsentiert «JuliAMORomeo» Schlosskeller.

Roggwil

Samstag, 22. Oktober
10.00 bis 12.00 Uhr: Freie Besichtigung neuer Mietwohnungen an der Frohheimstrasse 9.

Steinach

Sonntag, 23. Oktober
14.00 bis 15.00 Uhr: Präsentation des Schulhaus-Siegerprojektes durch die Sieger-Architekten.
Montag, 24. Oktober
– Grünabfuhr.
Donnerstag, 27. Oktober
19.00 Uhr: Räbeliechtliumzug im Rohr, Club junger Mütter.

Region

Sonntag, 22. Oktober
20.00 Uhr: Leseabend mit Peter Eggenberger, Schloss Dottenwil.

VEREINE

Freitag, 21. Oktober

19.30 Uhr: Auktion Philatelistenverein Arbor Felix, Rest. Krone.
20.00 Uhr: Hock im Weissen Schäfli, Naturfreunde.
Samstag, 22. Oktober
20.00 Uhr: Jodlerabend mit dem Jodel-Doppelquartett und dem Bühler-Chörl, kath. Pfarreiheim.
Samstag/Sonntag, 22./23. Oktober
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Vilters/SG, Strecken: ca. 6/12 km.
Mittwoch, 26. Oktober
14.30 bis 15.15 und 15.30 bis 16.15 Uhr: Chasperli-Theater, Treff junger Mütter.

Maria Prean in Arbon

Maria Prean hat in Imst das christliche Missionswerk «Leben in Jesus Christus» gegründet und kümmert sich seit Jahren aufopfernd um Waisenkinder in Uganda. Ihre Vorträge sprühen von Energie, Humor, Weisheit und Gottvertrauen. Der Anlass steht unter dem Titel «Jesus Christus lebt». Der Vortrag findet am Samstag, 22. Oktober, um 19 Uhr in der Christlichen Gemeinde Maranatha an der Romshornerstrasse 90 in Arbon statt. Der Eintritt ist frei.

Kirchgang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche für Abdankungen: 24. bis 29. Oktober: Pfarrer B. Wiher, Tel. 071 440 02 62.
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe von Kim Noah Tomaselli, Pfarrer B. Wiher.
19.15 Uhr: Gottesdienst für Junge und Junggebliebene, Pfarrer B. Wiher.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 22. Oktober
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
Sonntag, 23. Oktober
09.45 Uhr: Misa española en la capilla.
10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kein Kinderhort.
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

Chrischona-Gemeinde
Kein Gottesdienst.
See-Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/Time-out.
Christliche Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Kinderprogramm.
Heilsarmee
09.30 Uhr: Gottesdienst Kinderprogramm.

Pfingstgemeinde Posthof
09.30 Uhr: Gottesdienst.
Christliche Gemeinde Maranatha
Samstag, 22. Oktober
19.00 Uhr: Gottesdienst mit Maria Prean.
Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst/ Sonntagsschule.

Senioren im Spielfieber

Die Seniorennachmittage der evangelischen Kirchgemeinde Arbon waren in diesem Jahr reichhaltig: Mehrere interessante Vorträge gaben wichtige Einblicke (Erbrecht, Alzheimer, Arbons Kirchengeschichte), ein Film entführte in die Welt hinter den Kulissen der Seniorenbühne, Gäste aus Afrika berichteten über die Arbeit von HEKS/Caritas in Simbabwe, eine Schulklasse verwöhnte die Senioren mit Liedern, ein Ausflug brachte eine Gruppe an den Rheinfall, Lesungen entlockten manchem ein Schmunzeln. Der kommende Seniorennachmittag am Mittwoch, 26. Oktober, um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus mit Pfarrer H. Ratheiser steht ganz im Zeichen des Spielfiebers. Die Spiele können die Gäste selbst auswählen – und mitbringen: Jass, Schach, Mühle, Eile mit Weile usw. Einer wird gewinnen!

Zeugen Jehovas

Samstag, 22. Oktober
18.30 Uhr: Vortrag «Wie man mit den Sorgen des Lebens fertig wird».

Berg

Katholische Pfarrei
10.30 Uhr: Erntedank-Familiengottesdienst.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer K. Schumacher.

Katholische Kirchgemeinde
jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfarrer H. M.ENZ.
10.30 Uhr: Kirchenkaffee mit erster Vorstellung und Diskussion der Umbau-Ideen für das KGH.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 22. Oktober
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.
Sonntag, 23. Oktober
09.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Keller.

Katholische Kirchgemeinde
09.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Walliser Rocklady Sina in Arbon

Auf ihrer Konzerttournee machen Sina & Band mit einem akustischen Konzert Halt in Arbon. Im Gepäck haben sie ihr mit Spannung erwartetes, im Januar 2005 veröffentlichtes Album «All:Tag». Leckerbissen sind ihre alten und neuen Songs, bei denen auch der Sohn vom Pfarer nicht fehlen darf. Sina und ihre Band präsentieren sich diesmal von ihrer leiseren Seite. Groove und Witz der Rocklady mit der Löwenmähne werden für einmal in besonderer Weise zur Geltung kommen. Ein Konzert der besonderen Art wird am Freitag, 25. November, in der arteffekt-Halle über die Bühne gehen. Türöffnung ist um 19.30 Uhr. Sitzplätze in zwei Kategorien (42 und 36 Franken) sind jetzt im Vorverkauf im Infocenter Arbon und Umgebung, Schmiedgasse 6, Arbon, Telefon 071 440 13 80, erhältlich.

DOMINO

In der 300. (!) Domino-Runde wendet sich Claudia Kunz an Theo Naef.

Claudia Kunz: Theo, du engagierst dich im Yacht-Club Arbon (YCA) für die Jugend. Was machst du genau?

Theo Naef: Ich bin J+S-Coach und im Vorstand Juniorenobmann. Zudem leite ich das Yacht-Training der Junioren (von 14 bis 21 Jahren).

Claudia Kunz: Wie bist du zum Segelsport und zum YCA gekommen?

Theo Naef: Als ich zehn Jahre alt war, kaufte mein Vater ein Boot. So bin ich zum Segeln gekommen. Auf einem «Pirat» habe ich segeln gelernt und die Prüfung gemacht. Als



Theo Naef im «Domino-Clinch».

Vorschoter und später als Steuer- mann segelte ich auf verschiedenen Klassen. Zum YCA bin ich in erster Linie durch meinen Schwiegervater gekommen. Das Spezielle an meiner YCA-Geschichte: Ich war von Anfang an im Vorstand und habe verschiedene Posten belegt. Von

1999 bis 2002 war ich Präsident. In dieser Zeit ist auch mein Entschluss gereift, mich nach der Präsidentenzeit den Junioren zu widmen.

Claudia Kunz: Segeln ist, gerade bei Jugendlichen, eine Randsportart. Hat der YCA Nachwuchsprobleme?

Theo Naef: Grundsätzlich Ja. Ich denke, dass ich mit meinem Projekt (Junioren in den Club integrieren und Verantwortung übergeben) diesem Problem entgegenwirke. Starke Junioren sind wichtig für den Club. Wir sind auch offen für Kinder, die nicht aus «Seglerfamilien» kommen. Von den heutigen aktiven Jugendlichen ist ein Drittel nicht über die Eltern dazu gekommen.

Claudia Kunz: Was bietet der YCA den Jungen konkret?

Theo Naef: Einerseits ist da die Optimisten-Gruppe. Diese ermöglicht den Einstieg ab acht Jahren. Hier lernt man das Grundhandwerk und hat später auch die Möglichkeit, im

internationalen Leistungssport der Optis mitzukämpfen. In der Optiszene hat der YCA immer wieder sehr erfolgreiche Segler auf internationalem Niveau. Aber auch in anderen Klassen gab es immer wieder Erfolge. Wir bieten aber auch Yachtsegeln an. In dieser Gruppe sind Anfänger ebenfalls willkommen (www.yca.ch/Junioren).

Claudia Kunz: Muss man von Anfang an ein eigenes Boot haben?

Theo Naef: Nein! Auf keinen Fall. Der YCA hat genügend eigene Boote (Yacht und Jollen) und grosszügige Mitglieder, die ihre Boote zur Verfügung stellen.

Claudia Kunz: Im Moment läuft die Juniorengruppe erfolgreich. Hast du noch andere Visionen?

Theo Naef: Ja. Wir haben eine gut ausgebildete Crew. Dank Alinghi hat «Match Race» (Zweikampf-Regatten) an Popularität gewonnen. Deshalb möchte ich mit den Junioren im nächsten Jahr diese Art des Wettkampfs üben. Ich bin sicher, dass dieses Projekt bei den Junioren ankommen wird und sie Spass daran haben werden.

Der nächste Domino-Partner von Theo Naef ist Ivo Pfändler.

Wussten Sie ...

...dass Schuhmacher Maier Ende 1907 folgende Erklärung abgab? «Erkläre hiemit, dass ich mein Schuhmacher-Geschäft niemals an Herrn Josef Ratzinger übergeben habe. Herr Ratzinger hatte lediglich in meinem Hause von Mitte August bis 1. November 1907 eine Werkstätte gemietet und betrachte ich die Geschäftsempfehlung von Ratzinger, worin derselbe dem Publikum die Übernahme meines Geschäftes vorspiegelt, als unlautere Konkurrenz, wofür ich Ratzinger rechtlich belangen werde. Ich empfehle mich dem geehrten Publikum auch fernerhin.»

Feuerwehr-Nachwuchs in Sicht



Keiner zu klein, bei der Feuerwehr zu sein! Kürzlich trafen sich 30 Steiracher Kinder anlässlich der Ferienpass-Aktion vor dem Feuerwehrdepot in Steinach. An verschiedenen Posten lernten die Kinder das Depot und die verschiedenen Gerätschaften kennen, konnten ein Feuer selber löschen und sich bei einem Wettbewerb im Schlauchaufrollen messen. Wie viele «zukünftige Feuerwehrleute» das Depot an diesem Nachmittag verliessen, wird sich in einigen Jahren zeigen... – Auf unserem Bild die «künftigen Feuerwehrleute» mit Vizekommandant Mario Hagmann (links hinten) und Kommandant Stefan Müller (rechts hinten).



Werkhof-Team Arbon
«Der Werkhof hat in den vergangenen drei Wochen gute Arbeit geleistet», lobt Stadt-rat Roli Widmer die Mitarbeiter der Bauverwaltung, die dafür gesorgt haben, dass der Vita-Parcours beim Strandbad-Parkplatz wieder zum Fitnessstraining an-miert. Unterstützt wurde die Werkhof-Crew unter der Leitung von Dean Sutton durch zwei Personen der Stiftung Kompass sowie durch Zivilschutz-Angehörige. Gemeinsam floss bei der Instandstellung viel Schweiß, damit fortan beim Training noch mehr – freiwilliger – Schweiß fließen kann... Das Lob von Stadtrat Roli Widmer möchten wir natürlich auch der Öffentlichkeit kundtun und für das fleissige Werkhof-Team in einen «felix der Woche» umwandeln. – Sollten sich künftig auch die Hundehalter an die Regeln halten und ihre Vierbeiner beim Vita-Parcours an der Leine führen, dann dürfen auch sie sich bald über einen «felix der Woche» freuen.